

Stomatologia 15.1 Accueillir les nouveaux patients

Przyjmowanie nowych pacjentów

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/dialogi/accueillir-nouveaux-patients>



1. Obejrzyj wideo i odpowiedz na powiązane pytania.

Wideo: <https://www.youtube.com/watch?v=G7hTzWUgGw8&start=188&end=322>

L'assister au fauteuil	(Asystowanie przy fotelu)	Une pince à épiler	(Pęseta do wyrywania)
Relation avec les laboratoires	(Kontakty z laboratoriami)	Une mini trousse	(Mała apteczka)
La stérilisation	(Sterylizacja)	L'autoclave	(Autoklaw)
Allumer le cabinet	(Włączanie gabinetu)	Dans le bac	(W zlewie)

- Quel est le rôle principal de l'assistante dentaire ?
 - Gérer le stationnement des patients
 - Rédiger les ordonnances médicales
 - Être le bras droit du dentiste pendant les soins
 - Analyser les radiographies
- Que fait-on juste après avoir allumé le cabinet ?
 - On prépare les ordonnances
 - On ouvre la salle d'attente
 - On contacte les assurances
 - On commence la stérilisation
- Comment fonctionne l'autoclave ?
 - Il sèche les serviettes du cabinet
 - Il nettoie et stérilise les instruments
 - Il mélange les matériaux dentaires
 - Il conserve les prothèses
- Quelle est la procédure après le nettoyage à l'alcool ?
 - On jette les instruments à usage unique dans la poubelle
 - On les laisse sécher à l'air libre sur la table
 - On met les instruments en sachet puis on les place dans l'autoclave
 - On les range immédiatement dans les tiroirs du cabinet

1-c 2-d 3-b 4-c

2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Protocole d'accueil des nouveaux patients

Protokół przyjęcia nowych pacjentów

- Dentiste:** Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients.
- Assistante:** Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ?
- Dentiste:** D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse.
- Assistante:** Il doit la remplir sur place ?
- (Dzień dobry, ustalimy protokół przyjęcia nowych pacjentów.)*
- (Dobrze, doktorze. Jakią dokładnie są moje obowiązki?)*
- (Po pierwsze, witasz pacjenta przy recepcji i wręczasz mu kartę anamnezy.)*
- (Czy pacjent ma wypełnić ją na miejscu?)*

Dentiste:	Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données.	(Tak, uzupełnia swoje dane osobowe i medyczne, a następnie podpisuje zgodę na ochronę danych.)
Assistante:	D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ?	(Rozumiem. Gdy wszystko będzie wypełnione, czy posadzę go w poczekalni?)
Dentiste:	Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire.	(Dokładnie. Potem przyjdę po niego, żeby zaprowadzić go na fotel dentystyczny.)
Assistante:	Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ?	(A pierwszym etapem wizyty jest radiografia?)
Dentiste:	Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche.	(Tak, zrobię pantomogram, żeby mieć ogólny widok jamy ustnej.)
Assistante:	Parfait. Et quand la consultation est terminée ?	(Świetnie. A co robimy po zakończeniu konsultacji?)
Dentiste:	Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt.	(Poinformuję cię o planie leczenia, a ty wyjaśnisz pacjentowi koszty, żeby był przygotowany.)
Assistante:	Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale.	(Dobrze, wyjaśnię pacjentowi kosztrysy w zależności od refundacji jego kasy chorych i ZUS.)
Dentiste:	Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée.	(Dokładnie. W tym czasie zanotuję w karcie pacjenta kolejne terminy wizyt i ich przewidywany czas trwania.)
Assistante:	Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions.	(Świetnie, umówię pacjenta na kolejne wizyty zgodnie z twoimi wskazówkami.)

1. Instruction pour l'étudiant·e

- | | |
|---|---|
| a. Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire. | b. Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle. |
| c. Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand. | d. Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois. |
2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ?
- | | |
|---|---|
| a. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient. | b. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire. |
| c. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse. | d. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection. |

1-d 2-c